



Amtsblatt

DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF

mit den Ortsteilen **Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf**

GEMEINDEVERWALTUNG MITTELHERWIGSDORF • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf
Tel.: 0 35 83 / 5 01 30 • Fax: 0 35 83 / 5 01 39 • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de • www.mittelherwigsdorf.de



Nr. 2

14. Februar 2018

27. Jahrgang

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner!



Neubau Hortgebäude auf dem Gelände der Mittelherwigsdorfer Grundschule

Es ist vollbracht! Die umfangreichen Arbeiten am Hortneubau auf dem Mittelherwigsdorfer Schulgelände sind abgeschlossen, das Gebäude steht kurz vor seiner Inbetriebnahme und quasi „Eroberung“ durch die Hortkinder. Am 2. März wird das Gebäude feierlich übergeben. Es ist mir ein großes Bedürfnis mich bei allen zu bedanken, die uns diesen Erfolg ermöglicht haben. In der Planungsphase, bei der Einwerbung von mehr als 860.000 € Fördermitteln und selbstverständlich während der einjährigen Bauzeit. Das Ergebnis kann sich sehen lassen und sorgt dafür, dass sich die Lern- und Betreuungsbedingungen am Mittelherwigsdorfer Grundschulstandort noch weiter verbessern.

Sprechstunde des Friedensrichters

Am **Dienstag, dem 27.02.2018** findet die Sprechstunde von 17:00 bis 18:00 Uhr in der 1. Etage des Mittelherwigsdorfer Gemeindeamtes statt.

Die Postanschrift lautet: Gemeinde Mittelherwigsdorf
– Friedensrichter –
Am Gemeindeamt 7
02763 Mittelherwigsdorf

Die eingegangene Post wird ungeöffnet an den Friedensrichter weiter geleitet.

Per E-Mail erreichen Sie die Friedensrichter unter friedensrichter@mittelherwigsdorf.de.

Und nachdem Kinder wie Erzieher sich an die neuen Bedingungen, Möglichkeiten und Abläufe gewöhnt haben, wird es am 7. April für alle Interessierten zusätzlich einen Tag der offenen Tür geben, zu dem das Hort-Team Sie schon heute herzlich einlädt.

Einladen möchte ich Sie auch zur nächsten Gemeinderatssitzung am 26. Februar ab 19:30 Uhr im Schulungsraum der Mittelherwigsdorfer Feuerwehr, Straße der Pioniere 23. Als Gäste haben der Görlitzer Polizeipräsident Torsten Schultze sowie der Zittauer Revierleiter Carsten Weber ihre Teilnahme zugesagt. Mittels Vortrag sollen die aktuelle Kriminalitätsentwicklung und deren Bekämpfung aus Sicht der Landespolizei erläutert und

anschließend diskutiert werden. Ein Thema, das auch für die Gemeinde Mittelherwigsdorf und ihre Einwohner von Interesse sein dürfte. Über eine rege Beteiligung aus der Bevölkerung würde ich mich freuen.

Allen Schulkindern wünsche ich schöne und möglicherweise sogar verschneite Winterferien!

Ihr Markus Hallmann, Bürgermeister

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag 9.00–12.00 Uhr
Dienstag 9.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr
Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 13.00–15.00 Uhr

Gemeinderatssitzung Februar

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Montag, dem 26. Februar 2018 um 19:30 Uhr** im Depot der FFW Mittelherwigsdorf, Straße der Pioniere 23, statt.

Die Tagesordnungen sind den Aushängen zu entnehmen und werden unter www.mittelherwigsdorf.de bekannt gegeben.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Markus Hallmann, Bürgermeister

Jahresrückblick 2017



**Grundhafter Ausbau Teilstück
Oberstraße Mittelherwigsdorf**



**Straßenverbreiterung Straße
der Pioniere Mittelherwigsdorf**



**Decklagenerneuerung
Neue Straße Eckartsberg**



**Decklagenerneuerung Hainewalder Straße
im Zuge Trinkwasserbaumaßnahme**



**Fußwegerneuerung Hainewalder Straße
im Zuge Trinkwasserbaumaßnahme**



**Verlängerung Gehweg Willi-Gall-Straße/
Löbauer Straße Oberseifersdorf**



Ersatzbeschaffung BOKI mit Ladekran Bauhof Eckartsberg



Ersatzbeschaffung Renault Kangoo Bauhof



**Erneuerung der Heizungsanlagen Vereinshäuser
Oberseifersdorf & Radgendorf**



**Neubau Hortgebäude auf dem Gelände
der Mittelherwigsdorfer Grundschule**

Straßenbeschränkung Kleine Seite Mittelherwigsdorf

Für die Kleine Seite wurde im Bereich der Hausnummern 42 bis 44a eine Tonnagebegrenzung auf 3 Tonnen angeordnet. Dies machte sich erforderlich, da größere Risse in der Straße entstanden sind, welche zu einer Böschungsruutschung führen können. Zur Sicherung der Straße ist der Bau einer Straßenstützmauer vorgesehen. Der Bauauftrag wurde bereits an die Firma Bau-Franke Hainewalde erteilt. Im Frühjahr beginnen die Bauarbeiten unter Vollsperrung dieses Straßenabschnittes.

Beschlüsse der Gemeinderats- sitzung vom 29.01.2018

Beschluss-Nr.: 001/01/18

Der Gemeinderat beschließt den überplanmäßigen Haushaltsausgleich 2017 in Höhe von 17.329,91 € zur Deckung der Mehraufwendungen der Gewerbesteuerumlage.

Produkt/ Sachkonto	Maß- nahme	Bezeichnung	Plan alt	ÜPL- Betrag	Plan neu
53.80.02.02/ 332100		Benutzungs- gebühr Schmutzwasser	289.800,00	3.859,19	293.659,19
(53.80.02.02/ 632100)					
61.10.00.00/ 302100		Gemeindeanteil an der Ein- kommensteuer	780.000,00	13.470,72	793.470,72
(61.10.00.00/ 602100)					
		Gesamtsumme Änderung		17.329,91	
61.10.00.00/ 434100		Gewerbe- steuerumlage	96.262,77	17.329,91	113.592,68
(61.10.00.00/ 734100)					
		Gesamtsumme Änderung		17.329,91	
		Saldo Haushalt		0,00	

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 16
Ja-Stimmen: 16, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

Beschluss-Nr.: 002/01/18

Der Gemeinderat beschließt, den Bürgermeister zur Vergabe der Bauleistungen Los 2 Instandsetzung Fußweg Bahnhofstraße in Mittelherwigsdorf an den wirtschaftlichsten Bieter der Gesamtmaßnahme Tiefbau für RA TWL „Zur Felsenmühle/ Bahnhofstr.“ und Instandsetzung Fußweg Bahnhofstraße, Mittelherwigsdorf zu ermächtigen.

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 16
Ja-Stimmen: 16, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

Beschluss-Nr.: 003/01/18

Der Gemeinderat beschließt, die Flurstücke der Gemarkung Eckartsberg 42/4 mit 509 m² und 42/5 mit 605 m² für 12.000,- € zuzüglich 1.303,04 € Abwasserbeitrag für das Flurstück 42/4 zu verkaufen. Für das Flurstück 42/5 wird eine Mehrerlösklausel über 20 Jahre für den Verkaufsfall oder den Fall eines erteilten Baurechts eingetragen.

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 16
Ja-Stimmen: 16, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

Beschluss-Nr.: 004/01/18

Der Gemeinderat beschließt den Erwerb des Flurstückes 920/1 der Gemarkung Oberseifersdorf mit einer Fläche von

107 m² zu einem Gesamtkaufpreis von 2.014,81 €, zuzüglich Nebenkosten in Höhe von ca. 3.393,19 €.
Das Abwasserleitungsrecht wird übernommen.

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 16
Ja-Stimmen: 16, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

Beschluss-Nr.: 005/01/18

Der Gemeinderat stimmt der Annahme von Spenden bis zum 29.12.2017 in nachfolgender Höhe zu. Die Auflistung über die Einzelspenden lag dem Gemeinderat vor.

Produkt	Bezeichnung	Betrag (€)
11.13.05.02	Gemeindeamt	Spenden von priv. Unternehmen 300,00
12.60.01.00	Feuerwehr	Spenden von priv. Unternehmen 200,00
36.51.01.01	Kita MHD	Spenden von priv. Unternehmen 300,00
36.51.01.02	Kita ECK	Spenden von priv. Unternehmen 200,00
Sachspende	Spenden von Privatpersonen	117,50
		1117,50

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 16
Ja-Stimmen: 16, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

Als Gast im Gemeinderat

Am 29. Januar kann man durchaus noch ein „Gesundes Neues Jahr“ wünschen und der Bürgermeister tat das natürlich. Und Gesundheit und alles Gute brauchen Gemeinde und Räte auch im neuen Jahr, das selbstverständlich wieder viele Herausforderungen bieten wird. Aber auch Chancen. Das wurde schon in dieser ersten Sitzung des Jahres ziemlich deutlich.

Aber erst einmal gab es den üblichen informativen Rückblick auf das vergangene Jahr. Vierzehn größere und kleinere Baumaßnahmen und Anschaffungen zählte Bauamtsleiter Michael Erbe auf. Eine der Positionen waren Reparaturen an Straßen, Gullys und Schnittgerinnen, über 60.000 Euro wurden dafür ausgegeben, mehr als 55.000 davon waren Fördermittel. Weiteres Projekt auf der Liste war der Fußweg in Oberseifersdorf Nähe Feldschenke/Mühlenhof. Veranschlagt waren hier knapp 100.000 €, gekostet hat es 85.000, etwa 50.000 wurden gefördert. In Mittelherwigsdorf wurden an der Schule und am ehemaligen „Oberherwigsdorfer Kretscham“ Buswartehallen instand gesetzt. In Zukunft sollen künftig in jedem Jahr „bedürftige“ Wartehallen behandelt werden.

In den Vereinshäusern in Radgendorf und Oberseifersdorf waren die Heizungen „in die Jahre gekommen“. Hier wurden zeitgemäße effiziente Wärmequellen eingebaut. Die jeweils knapp 10.000 € teuren Kessel wurden zu 75% gefördert. Mit über 1,3 Millionen Euro (knapp 0,9 Mio Förderung) war der Umbau des Schulhorts in Mittelherwigsdorf das größte Bauvorhaben des Vorjahres. Es begann November 2016 und ist jetzt im Wesentlichen abgeschlossen. Eine „kleine Diaschau“ stellte das Ergebnis vor. Attraktive Bilder moderner, frisch pastellfarben gestalteter Räume ...
„Wie kriegen wir die Kinder denn da abends raus, die wollen doch nicht heim ...“, scherzte ein Ratsmitglied. So dramatisch wird es wahrscheinlich nicht werden. Aber gute Bedingungen für die Hortkinder und gute Arbeitsbedingungen für die Hortnerinnen sind auf jeden Fall zu erwarten.

Die kompetent vorgetragene Kurzfassung der realisierten Baumaßnahmen machte eindrucksvoll deutlich, welches Mammutprogramm im vergangenen Jahr „gestemmt“ worden ist – bauorganisatorisch aber auch verwaltungstechnisch. Die angemerkten Fördersummen wären nicht gekommen, wenn die Verwaltung nicht den „bürokratischen Begleitprozess“ Schritt für Schritt durchgezogen hätte. Man kann das finden wie man will, das Ergebnis ist es auf jeden Fall wert.
Bürgermeister Hallmann dankte der Bauverwaltung für die geleistete Arbeit und Räte und Gäste schlossen sich an, mit Beifall.

Weniger wird die Arbeit nicht. Derzeit läuft die planerische Vorbereitung der Umgestaltung des „Güthen“. Diese könnte höchstwahrscheinlich noch aufwändiger als die „Hortbaustelle“

werden, aber sie ist dringend notwendig und wird starten, falls, wie erhofft, die angeschobene Förderstrategie bestätigt wird ...

Bürgermeister Markus Hallmann ergänzte die Bilanz des Bauamtsleiters durch eine kurze Erinnerung an einige Höhepunkte des Gemeindelebens. Zum Beispiel die Spektakel der vergangenen Faschingssaison. Inzwischen steht die neue schon wieder vor der Tür ...

Auch das 60-jährige Mittelherwigsdorfer Hortjubiläum erwähnte er und 750 Jahre Oberseifersdorf.

„Ohne das Engagement der Bürger wäre das nicht möglich“, betonte der Bürgermeister und wies darauf hin, dass auch dieses Jahr wieder Mitbürger für die besondere Würdigung vorgeschlagen werden können. Bis Mitte des Jahres nimmt die Verwaltung Vorschläge entgegen.

Wie in Eckartsberg eigentlich immer war diese Ratssitzung gut besucht. Die nächste am 26. Februar in Mittelherwigsdorf wird es hoffentlich auch sein. Denn sie dürfte sicher spannend und informativ werden. An diesem Abend geht es nämlich um Fragen von Sicherheit und die regionale Polizeipräsenz.

Der Görlitzer Polizeipräsident Torsten Schultze und der Zittauer Revierleiter Polizeidirektor Carsten Weber haben ihre Teilnahme zugesagt. Eine gute Möglichkeit für Informationen aus erster Hand über dieses sensible Thema.

Lassen Sie sich diesen interessanten Abend nicht entgehen! Rechtzeitiges Kommen sichert die besten Plätze ...

Dietmar Rößler

Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt

Geburten:



OT Eckartsberg

Bräuer, Darian am 30.12.2017

OT Mittelherwigsdorf

Faust, Karl-Bennett am 01.01.2018
Kullmann, Jule am 18.01.2018

OT Oberseifersdorf

Ziesche, Theo am 05.01.2018

Herzlichen Glückwunsch!

Sterbefälle:



OT Oberseifersdorf

Ludwig, Ruth am 29.12.2017

OT Eckartsberg

Jühling, Eberhard am 16.01.2018
Röbisch, Andreas am 29.01.2018

OT Mittelherwigsdorf

Koth, Wilhelm am 28.01.2018

Herzliches Beileid!

Einwohnerstatistik 2017

	Zuzüge	Wegzüge	Geburten	Sterbefälle
Mittelherwigsdorf	69	51	13	23
Oberseifersdorf	29	25	7	12
Eckartsberg	44	39	6	5
Radgendorf	5	7	1	4
Gesamt	147	122	27	44

Einwohnerstand 31.12.2017

Mittelherwigsdorf	1.625	Eckartsberg	845
Oberseifersdorf	1.058	Radgendorf	116
Gesamt	3.644		

Landesamt für Straßenbau und Verkehr, den 18.01.2018

(Straßenbaubehörde)

Bekanntmachung

Vorbereitung der Planung für das Vorhaben B 178 n Verlegung BAB 4 an Bundesgrenze D/PL bzw. D/CZ, Bauabschnitt 3, Teil 3

Dulden von Vorarbeiten auf Grundstücken

Die Straßenbauverwaltung beabsichtigt, in den Gemeinden Oderwitz und Mittelherwigsdorf zur Verbesserung der Verkehrsverhältnisse und Erhöhung der Verkehrssicherheit das o. a. Bauvorhaben durchzuführen. Um die Planung ordnungsgemäß vorbereiten zu können, müssen auf verschiedenen Grundstücken in der Zeit vom 19.03.2018 bis 18.05.2018 Vorarbeiten durchgeführt werden, und zwar:

Bohrarbeiten und Felduntersuchungen zur Baugrunderkundung

Folgende Grundstücke sind betroffen:

Flurstück	Gemarkung	Gemeinde
933/2	Niederoderwitz	Oderwitz
1011	Niederoderwitz	Oderwitz
955	Niederoderwitz	Oderwitz
949	Oberseifersdorf	Mittelherwigsdorf
349	Oberseifersdorf	Mittelherwigsdorf
363/a	Oberseifersdorf	Mittelherwigsdorf
853/3	Oberseifersdorf	Mittelherwigsdorf
377a	Oberherwigsdorf	Mittelherwigsdorf
539	Oberherwigsdorf	Mittelherwigsdorf
376	Oberherwigsdorf	Mittelherwigsdorf
242	Oberherwigsdorf	Mittelherwigsdorf
160/8	Oberherwigsdorf	Mittelherwigsdorf

Da die genannten Arbeiten im Interesse der Allgemeinheit liegen, sind die betroffenen Grundstückseigentümer und sonstige Nutzungsberechtigte nach § 16a Bundesfernstraßengesetz (FStrG) verpflichtet, sie zu dulden. Die Arbeiten können auch durch Beauftragte der Straßenbauverwaltung durchgeführt werden. Etwaige durch diese Vorarbeiten entstehende unmittelbare Vermögensnachteile werden in Geld entschädigt. Sollte eine Einigung über eine Entschädigung in Geld nicht erreicht werden können, setzt die Landesdirektion Chemnitz auf Antrag der Straßenbaubehörde die Entschädigung fest.

Durch diese Vorarbeiten wird nicht über Zulassung und Ausführung des geplanten Straßenbauvorhabens entschieden.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch schriftlich oder zur Niederschrift beim Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Bautzen, Käthe-Kollwitz-Straße 19, 02625 Bautzen eingelegt werden.

Der Widerspruch kann auch schriftlich oder zur Niederschrift bei dem

- Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Zentrale, Stauffenbergallee 24, 01099 Dresden,
- Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Zschopau, Sitz Chemnitz Hans-Link-Straße 4, 09131 Chemnitz,
- Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Meißen, Heinrich-Heine-Straße 23c, 01662 Meißen,
- Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Leipzig, Maximilianallee 3, 04129 Leipzig,
- Landesamt für Straßenbau und Verkehr, Niederlassung Plauen, Weststraße 73, 08523 Plauen eingelegt werden.

Im Auftrag

Andreas Siesold, Niederlassungsleiter

Regiebetrieb Abfallwirtschaft

Abfallgebührenbescheide werden versandt

Der Regiebetrieb Abfallwirtschaft informiert, dass ab 31. Januar die Abfallgebührenbescheide verschickt werden. Diese enthalten die Schlussrechnung 2017 und die Vorausveranlagung für das Jahr 2018. Zum 1. Januar 2018 tritt die 2. Satzung zur Änderung der Abfallgebührensatzung in Kraft. Die neuen Gebührensätze sind in der Vorausveranlagung für 2018 enthalten.

Bitte beachten Sie, dass Nachzahlungen für 2017 und die erste Gebühreinzahlung für 2018 zum **15.02.2018** fällig werden. Offene Forderungen, die unter dem Saldo zum 31.12.2017 ausgewiesen sind, sind sofort fällig. Bitte überweisen Sie offene Beträge mit Angabe der Kundennummer vom Abfallgebührenbescheid an folgende Bankverbindung:

Zahlungsempfänger: Landkreis Görlitz
IBAN: DE53 8505 0100 3000 0002 15, BIC: WELADED1GRL

Bei Zahlungsschwierigkeiten ist die Vereinbarung einer schriftlichen Ratenzahlung oder Stundung mit dem Regiebetrieb Abfallwirtschaft möglich. Sie können den Regiebetrieb Abfallwirtschaft zudem beauftragen, die Abfallgebühren von Ihrem Konto abzubuchen. Das Formular SEPA-Lastschriftmandat befindet sich auf der Rückseite des Zahlscheines sowie auf der Homepage des Landkreises unter aw.landkreis.gr oder www.kreis-goerlitz.de. Bitte senden Sie das Formular im **Original** und mit Unterschrift an: Regiebetrieb Abfallwirtschaft, Muskauer Straße 51, 02906 Niesky. Die Kontaktdaten der Sachbearbeiter sind im Abfallkalender auf Seite 3 sowie auf der Homepage veröffentlicht. Der Regiebetrieb Abfallwirtschaft ist aufgrund der zahlreichen Nachfragen zu den Bescheiden derzeit telefonisch schwer erreichbar und bittet um Verständnis. Anfragen mit Angabe der Kundennummer und Telefonnummer können auch schriftlich oder per E-Mail an info@aw-goerlitz.de eingereicht werden.

Keine Angst vorm Umgebäude



Bauteil Börse Neugersdorf

In der Bauteilbörse, die sich unmittelbar am Standort der Geschäftsstelle in Neugersdorf befindet, werden durch die Stiftung Umgebäudehaus verschiedenste historische Bauteile, wie Türen, Fenster, Fenstergitter, Beschläge, Kastenschlösser, Dachziegel, Granitbauteile, Ofenkacheln u.v.a.m. gesammelt und zur Weitergabe an Bauherren angeboten.

Im Rahmen der regulären Öffnungszeiten der Geschäftsstelle in Ebersbach-Neugersdorf, OT Neugersdorf, Ernst Thälmann-Straße 42 können die in der Halle und im Außenbereich vorhandenen Bauteile besichtigt werden. Termine außerhalb der Zeiten, oder an anderen Wochentagen können telefonisch abgestimmt werden.

Die zwischen der Stiftung Umgebäudehaus und der Stadt Ebersbach-Neugersdorf aufgebauten Kooperationsstrukturen in Verbindung mit der Bauteilbörse haben sich besonders im letzten Jahr erfolgreich weiterentwickelt. Besonders die Nachfrage an historischen Fenstern und Granitplatten hat deutlich zugenommen. Gesucht wird aber auch alte Dielen, die zur denkmalgerechten Reparatur alter Holzböden benötigt wird.

Darüber hinaus berät die Geschäftsstelle der Stiftung Umgebäudehaus zum Umgang mit historischen Baustoffe und Bauteile sowie zu traditionellen Handwerkstechniken. Für den 20. und 21. April ist erneut ein kostenpflichtiges Leinölseminar geplant, dass bereits im vergangenen Jahr gut angenommen wurde. Weitere Informationen dazu auf der Webseite oder bei Facebook.

Stiftung Umgebäudehaus Bürozeiten:
Ernst-Thälmann-Straße 42 Mo./Di./Do. 9.00–16.00 Uhr
02727 Ebersbach-Neugersdorf (Bitte möglichst nach telef.
OT Neugersdorf Absprache.)

Tel. 03586 3695815, www.stiftung-umgebuehdehaus.de

ENSO NETZ GmbH informiert:

Überprüfung der Strom-Hausanschlüsse

Entsprechend den technischen Vorschriften überprüfen unsere Mitarbeiter bzw. Mitarbeiter einer von der ENSO NETZ GmbH beauftragten Firma von **März bis November 2018 in 02763 Mittelherwigsdorf und in dem Ortsteil Oberseifersdorf** die Strom-Hausanschlüsse.

Unabhängig vom gewählten Stromlieferanten ist die Überprüfung der Anlagen die Aufgabe des Netzbetreibers. Dafür entstehen Ihnen selbstverständlich keine Kosten.

Bitte gewähren Sie den freien Zutritt. Alle Mitarbeiter können sich ausweisen. Falls wir Sie nicht antreffen, hinterlassen wir eine Information mit der Bitte um Kontaktaufnahme.

Sie erreichen uns Montag bis Freitag von 07:00 bis 15:30 Uhr im Regionalbereich Görlitz unter der Telefonnummer 03581 365-450.

ENSO NETZ GmbH, Postfach 12 01 23, 01002 Dresden
www.enso-netz.de

Wohnungsangebote in der Gemeinde Mittelherwigsdorf

1-Raumwohnung, Straße der Pioniere 19 in 02763 Mittelherwigsdorf

Die Wohneinheit befindet sich im Erdgeschoss links, hat eine Gesamtfläche von 41,0 m² und verfügt über Flur, Bad (mit Wanne und WC), Küche und einem Wohn- Schlafrum. Energiepass vorhanden.

Frei ab sofort!

Kaltmiete: 172,20 EUR + Nebenkosten: 86,10 EUR inklusive Heizung, kautionsfrei.

Besonderheiten: Ein PKW Stellplatz zur freien Verfügung auf dem Hof.

Wohnungsanträge richten Sie bitte schriftlich an die: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

– Wohnungswesen –
Am Gemeindeamt 7
02763 Mittelherwigsdorf



Nachruf

Wir trauern um unseren ehemaligen Gemeinderat Herrn

Dr. med. vet. Eberhard Jühling

der am 16.01.2018 verstorben ist.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren. Den Angehörigen gilt unsere aufrichtige Anteilnahme.

*Gemeinderat und Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf
Markus Hallmann, Bürgermeister*



Amtsblatt
DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF
mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

Die Ausgabe 3/2018
erscheint am 14.03.2018
Anzeigenschluss: 05.03.18

Hort

Unser Hort in Mittelherwigsdorf ...

... zieht um. Viele Hortkinder und Horteltern brachten am 2. Februar die ersten Kisten und Sachen ins neue Horthaus.



Mit viel guter Laune :-)) und Vorfreude auf den Start im neuen Horthaus. Jetzt dauert es zum Glück nicht mehr lange! Am 2. März ist es soweit: Wir starten im neuen Horthaus!!!

PS: Am 7. April ist unser ‚Tag der offenen Tür‘ – alle sind herzlich eingeladen, sich unseren neuen Hort anschauen zu kommen!

Das Hort-Team



Wir gratulieren allen Jubilaren, auch den hier nicht genannten, recht herzlich zum Geburtstag und wünschen ihnen Gesundheit, Freude und Wohlergehen!

Mittelherwigsdorf

07.03.	Beier, Dieter	zum 70. Geburtstag
09.03.	Prietzl, Brigitte	zum 75. Geburtstag
31.03.	Scholz, Manfred	zum 75. Geburtstag

Oberseifersdorf

02.03.	Renger, Lutz	zum 75. Geburtstag
26.03.	Freudenberg, Ingrid	zum 80. Geburtstag

Eckartsberg

07.03.	Weiner, Johanna	zum 85. Geburtstag
12.03.	Hauck, Armin	zum 85. Geburtstag
17.03.	Wagner, Joachim	zum 75. Geburtstag
18.03.	Börngen, Wolfram	zum 75. Geburtstag
27.03.	Oley, Gertraude	zum 85. Geburtstag

Ihr Partner für Pkw und Nutzfahrzeuge

in der Oberlausitz



Telefon: 0 35 83 / 7 70 38-0
info@AmbestenBuechner.de

www.AmbestenBuechner.de

Horst Büchner Automobile GmbH

Autohaus Büchner GmbH

Büchner Gruppe

Löbauer Str. 2a
02763 Zittau /
Eckartsberg

Bestattungsinstitut „Friede“

Zimmermann GmbH · Görlitzer Str. 1 · 02763 Zittau
Telefon: 03583-510683 Tag & Nacht



365 Tage im Jahr und 24 Stunden täglich für Sie erreichbar!

Wir stehen mit unserer Fachkompetenz fest und verlässlich in schweren Stunden an Ihrer Seite.

Kirchennachrichten

Mittelherwigsdorf



Liebe Kirchengemeindeglieder und Kirchengewandte,

im Nachhinein möchte ich mich bei Ihnen ganz herzlich bedanken, dass Sie mich bei meinem Einführungsgottesdienst durch Ihre Anwesenheit unterstützt haben. Vielen Dank auch für Ihre Wünsche, Geschenke und andere kulturelle Beiträge bei der Grußstunde!

Ich habe am Sonntag, den 28.01.18 schon im Gottesdienst ganz starke Momente erlebt, sowohl in der Stille, in der das gesprochene Wort noch nachgeklungen hat, als auch bei der wunderschönen feierlichen Musik, die von der Empore her den Raum bezaubernd beherrscht hat. Und der vorgegebene Predigttext war wie für mich ausgesucht. Beim Nachdenken beschäftigt mich der Text immer noch: „... wer sich rühmen will, der rühme sich dessen, dass er klug sei und mich kenne, dass ich der HERR bin, der Barmherzigkeit, Recht und Gerechtigkeit übt auf Erden; denn solches gefällt mir, spricht der HERR.“ Jer 9,22f.

Ich habe mir wieder ganz stark bewusst gemacht, wie wichtig besonders zwei Eigenschaften im Leben sind: gerecht und barmherzig zu sein. Überall dort, wo es strenge Regeln für alle gibt, dort herrscht die Gerechtigkeit, und überall dort, wo der Mensch mit Liebe behandelt wird, dort herrscht die Barmherzigkeit. Beides brauche ich – für mich, aber auch für die anderen. Und ich sage mir nun wieder: möge es mir beides gleich gut gelingen. Es gibt auch Lebensräume, wo das eine oder das andere betont wird. Die heutige Schule will ich überhaupt nicht beurteilen, aber wenn ich mich an meine eigene Schulzeit erinnere, da war die Strenge das A und O. Und die Noten gelten bis heute als Hauptmuster, das über Kinder entscheidet, was für ein Beruf sie ausüben werden. Die Schule zu besuchen war für mich oft mit Angst verbunden. Angst vor den Klausuren, Angst vor dem Nachsitzen, etc.. Der Ernst des strengen Lebens war schon immer da. Und dann denkt man natürlich auch an die Justiz, oder die Ämter, u.ä. Es gibt aber auch Lebensräume, wo wiederum die Barmherzigkeit sehr betont wird: wenn man an das soziale System bei uns denkt oder an die helfenden Berufe, wie Pfarrer, Psychologe, Sozialpädagoge, Diakonisse, etc.! Da wird vor allem Barmherzigkeit, und nicht so sehr Gerechtigkeit erwartet. Letztendlich würde ich mir beides gleich wünschen. Beides heißt Leben. Und die Ausgeglichenheit zu erreichen, zu schaffen – das ist das spannende finde ich.

Somit wünsche ich Ihnen, dass sie diese Ausgeglichenheit bei sich selber finden, damit sie mit sich selber und mit den anderen zufrieden werden. Jeder muss sie finden. Dazu sind wir schließlich da. Wir laden Sie wieder zum Gemeindeleben ein!

Ihr Pfr. Adam Balcar

Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten:

- | | | |
|----------|-----------|---|
| 18. Feb. | 10.15 Uhr | Gottesdienst mit Abendmahl in Niederoderwitz |
| 25. Feb. | 10.15 Uhr | Gottesdienst mit Kindergottesdienst, Kirchenkaffee in Mittelherwigsdorf |
| 04. März | 10.15 Uhr | Tag der Kirche in Oberoderwitz |
| 11. März | 9.00 Uhr | Gottesdienst in Mittelherwigsdorf |
| 18. März | 10.15 Uhr | Gottesdienst mit Abendmahl und Vorstellung der Konfirmanden in Niederoderwitz |

Erreichbarkeit: Pfarrer Balcar 0 35 83 / 58 63 29
Pfarramt Mittelherwigsdorf: Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28
Öffnungszeiten Büro: montags und donnerstags von 10–12 Uhr und dienstags von 15–17 Uhr
pfarramt@kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de
www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de

Oberseifersdorf

Nicht Verhinderung, sondern Überwindung

Diese Überschrift gibt eine Antwort auf eine der häufigsten Anfragen an den Glauben: „Wieso lässt Gott dieses oder jenes Leid zu?“. Gott hat nie versprochen, alles Elend zu verhindern. Gott nimmt Schmerz und Not nicht aus dieser Welt weg, aber er trägt uns hindurch. Gott verhindert Schwierigkeiten im Leben nicht, doch er hilft diese zu überwinden. Die Antwort Gottes auf den Tod ist nicht die Abschaffung desselben, sondern die Auferstehung! Wäre der Tod einfach nur weg oder würde verhindert, dann könnte er jederzeit irgendwo wieder auftauchen. Wenn der Tod aber durch die Auferstehung überwunden ist, dann hat er keine Angriffsfläche mehr. Das ist eine geniale Lösung Gottes: „Tod, wo ist dein Sieg? Tod, wo ist dein Stachel? (1 Kor 15,55)“. Wenn wir nun die Passionszeit (Leidenszeit) Jesu in den kommenden Wochen bedenken, dann immer mit Blick auf den Sieg am Ostersonntag: die Auferstehung! Und wie Jesus selbst durch Leiden gehen musste, so gibt es auch Leid in unserem Leben. Doch mit Blick nach vorn – von der Perspektive Ewigkeit her – bekommt vieles ein anderes Gewicht. Und nicht nur das, Gott hilft uns in unserem ganz normalen Alltag, wenn wir ihn einbeziehen. Ja, es gibt Lasten zu tragen, aber mit Gott sind diese nicht so schwer, „denn mein Joch ist sanft, und meine Last ist leicht. (Mt 11,30)“.

Viel Zuversicht und Motivation, herzlichst,

Pfarrer Martin Wappler

Gottesdienste für Oberseifersdorf und Wittgendorf



- | | | |
|------------|-----------|---|
| So, 04.02. | 10:00 Uhr | Abendmahls-Gottesdienst in Wittgendorf (Schädlich) |
| So, 11.02. | 08:45 Uhr | Gottesdienst in Oberseifersdorf (Wappler) |
| Mi, 14.02. | 18:00 Uhr | Regionalgottesdienst in Dittelsdorf mit Abendmahl (Wappler) |
| So, 18.02. | 10:00 Uhr | Gottesdienst mit Taufe in Oberseifersdorf (Wappler) |
| So, 25.02. | 10:00 Uhr | Abendmahls-Gottesdienst in Oberseifersdorf (Schädlich) |
| So, 04.03. | 10:00 Uhr | Abendmahls-Gottesdienst in Wittgendorf (Schädlich) |
| So, 11.03. | 08:45 Uhr | Gottesdienst in Oberseifersdorf (Wappler) |
| So, 11.03. | 10:00 Uhr | Abschluss der Bibelwoche in Hirschfelde (Schädlich) |

Jugendgottesdienste in Strahwalde:

Am ersten Freitag im Monat um 19.00 Uhr
→ 02.02. und 02.03.2018.

Erreichbarkeit: Pfarramt Dittelsdorf
Telefon: 035843/25755, Fax: 035843/25705,
E-Mail: pfarramt_dittelsdorf@t-online.de
Öffnungszeiten: Dienstags von 9.00–11.00 Uhr und 15.00–17.00 Uhr
Pfarramtsleiter: Pfr. Wappler, 03583 / 69 63 190,
Martin.Wappler@evlks.de

Weitere Veranstaltungen und Informationen siehe: www.siebenkirchen.de



Erweitertes Leistungsangebot!

- Holz- und Paneelenverkleidungen
- Laminat und Dielung
- Naturstein- und Imitatverkleidungen
- Einbau von Fertigmänteln
- Kellerdeckendämmung
- Bodendämmung

Zu unseren Bauhauptleistungen bieten wir Ihnen zusätzlich:

Informieren Sie sich unter: www.ziesche-bau.de

Ziesche-Bau

Wilfried Ziesche · Hinterer Weg 11 · 02763 Oberseifersdorf
Tel.: 035 83- 79 57 07 · Fax: 035 83- 79 57 11 · E-Mail: info@ziesche-bau.de

Vereine

Fußballer sammeln für Yannis

Nachdem der 14-jährige Sohn eines Jugendtrainers vom ESV Lok Zittau an Krebs erkrankt ist, hat die SG Rotation Oberseifersdorf als Partnerverein Spenden gesammelt und an die Familie übergeben.

Die Anteilnahme am Schicksal von Yannis ist groß, nicht nur bei den Fußballern der SG Rotation Oberseifersdorf. Nachdem die Sektion im September 2017 eine Spendenaktion für den an Krebs erkrankten 14-Jährigen des Jugendtrainers Heiko Strehle vom Partnerverein ESV Lok Zittau startete, sind knapp 400 Euro zusammengekommen. Allein 220 Euro davon gingen auf das Vereinskonto ein. „Manche Spender kennt man gar nicht“, berichtet Sektionsleiter Bernd Neumann, der sich über die große Zahl erfreut zeigt. Weitere 150 Euro haben die Fußballer der ersten Männermannschaft beigesteuert, denn jedes geschossene Tor in der Hinserie brachte fünf Euro für den Spendentopf. Oben drauf kamen noch 25 Euro von der SG-Leitung.

Bernd Neumann hat die Summe im Januar an Familie Strehle übergeben, in Form eines Gutscheins. Diese wissen am besten, wofür sie das Geld einsetzen können, sagt er. Die Spende sollte ursprünglich helfen, dass Mutter Sandra und Vater Heiko mit Yannis und den anderen Kindern einige Tage Urlaub machen können. Doch Ende Januar hat der 14-Jährige den Kampf gegen den Krebs verloren. Er litt an einem Keimzelltumor, Chemotherapien schlugen nicht an. Dabei hatte Yannis noch ein großes Ziel: Er wollte seinen 15. Geburtstag erleben – der wäre am 4. April gewesen.

„Wir drücken unser Beileid aus und wünschen der Familie viel Kraft in der schweren Zeit“, sagt Bernd Neumann. Die Sektion hat sich trotz allem entschlossen, die Spendenaktion fortzuführen – um anderen zu helfen. So kann jeder weiterhin einen Beitrag auf das Konto der SG Rotation (IBAN: DE72 8505 0100 3000 0783 46) unter dem Stichwort Krebshilfe überweisen.

Wer die ausführliche Geschichte von Yannis und seiner Familie lesen möchte, der findet die Links zu den Beiträgen der Sächsischen Zeitung unter www.rotation-oberseifersdorf.de oder www.facebook.com/SGRotation.

Ansprechpartner für Anfragen

Vorsitzender

Bernd Neumann
01 76/70 09 63 78
0 35 83/70 23 28
bernd.neumann@rotation-oberseifersdorf.de

Stellvertreter/Medienwart

Thomas Christmann
01 71/1 23 61 64
0 35 83/6 19 12 50
thomas.christmann@rotation-oberseifersdorf.de

Männermannschaft

Eibauer Schwarzbiertliga, Staffel 2

Kommende Spiele

Datum	Ort	Heim	Gast
17.2.2018, 14 Uhr	Hinterer Weg 6, Oberseifersdorf	SG Rotation Oberseifersd.	FSV 1990 Neusalza Spremborg 2.
24.2.2018, 14 Uhr	Webergasse 30, Lawalde	TSG Lawalde	SG Rotation Oberseifersd.
3.3.2018, 15 Uhr	Hinterer Weg 6, Oberseifersdorf	SG Rotation Oberseifersd.	FSV Oder- witz 02 2.

Tabellensituation vor der Rückrunde

Platz	Spiele	Gewonnen	Remis	Verloren	Torverhältnis	Punkte
11 von 16	15	6	2	7	30:38	20

A-Jugend

Lorenz Nuss Kreisliga

Kommende Spiele

Datum	Ort	Heim	Gast
3.3.2018, 11 Uhr	Hinterer Weg 6, Oberseifersdorf	SpG SV 90 Traktor Mittel- herwigsdorf	Blau-Weiß Empor Deutsch Ossig

Tabellensituation vor der Rückrunde

Platz	Spiele	Gewonnen	Remis	Verloren	Torverhältnis	Punkte
10 von 10	9	0	2	7	13:35	2

C-Jugend

AOK-Plus Kreisliga Staffel 2

Kommende Spiele

Datum	Ort	Heim	Gast
4.3.2018, 10.30 Uhr	Zur Thomas- Müntzer- Siedlung 9, Markersdorf	Holtendorfer SV	SpG ESV Lok Zittau

Tabellensituation vor der Rückrunde

Platz	Spiele	Gewonnen	Remis	Verloren	Torverhältnis	Punkte
8 von 11	11	3	0	8	24:48	9

Wer Interesse an einer Vereinsmitgliedschaft hat, erhält weitere Informationen unter

SG Rotation Oberseifersdorf e. V.

Hinterer Weg 6, 02763 Oberseifersdorf

Tel.: 0 35 83/70 42 09, E-Mail: info@rotation-oberseifersdorf.de

Abteilung	Name/Funktion	Telefon/E-Mail
Jugend	Andreas Albert Leiter	01575/8550007 andreas.albert@rotation-oberseifersdorf.de
A-Jugend	Steffen Lindner Trainer	0174/4091307 steffen.lindner@rotation-oberseifersdorf.de
C-Jugend	Tobias Müller Trainer	0157/57269692 tobias.mueller@rotation-oberseifersdorf.de
D-Jugend	Jens Krusche Trainer	0162/4058776 jens.krusche@rotation-oberseifersdorf.de
Männer	Silvio Schubert Trainer	0152/08516210 silvio.schubert@rotation-oberseifersdorf.de
Altherren	Frank Richter Trainer	0152/34120720 frank.richter@rotation-oberseifersdorf.de



Jens Wollmann

Zimmererarbeiten

langjährige Berufserfahrung steht für Qualität

artgerechter Holzbau • Innenausbau
 Dachstuhlbau • Bedachungen

Hohe Straße 6 • 02782 Seifhennersdorf
 Telefon: 0 35 86/40 69 37 • Mobil: 01 77/1 53 86 45
www.zimmerei-seifhennersdorf.de

Die Offene Liste Mittelherwigsdorf

lädt zum regelmäßigen Mittwochtreff vor der Gemeinderats-sitzung alle interessierten Bürger der Gemeinde herzlich ein.

Mi, 21. Februar 20.00 Uhr im Gütchen, Mittelherwigsdorf
Wir freuen uns auf Sie, Ihre Ideen und Anregungen.

(Für die OLM: Martin Bühler)

Seniorenverein Oberseifersdorf e.V.

Termine der Spielenachmittage

Achtung: Änderungen der Termine der Spielenachmittage 2018.

Monat	Tag	Besonderheiten
Januar	8./22.	
Februar	5./19.	
März	5./19.	
April	3./16.	3. April – Dienstag
Mai	7./22.	22. Mai – Dienstag
Juni	4./18.	
Juli	2.	Sommerpause nur 1 x im Monat
August	6.	Sommerpause nur 1 x im Monat
September	3./17.	
Oktober	1./15.	
November	5./19.	
Dezember	3.	Weihnachtspause nur 1 x im Monat

Vorstand

Kräutertipp – Februar 2018

Zitronenmelisse – *Melissa officinalis*

„Kräuterweiblein gibt's nicht mehr, sie kamen früher von weit her. Heute dient dem gleichen Zwecke im Garten eine Kräuterecke! (Gärtner Pötschke)

Eine Kräuterecke muss nicht groß sein. Neben Petersilie, Thymian, Kresse gehört auch Zitronenmelisse in eine Kräuterecke. Sie ist pflegeleicht und winterhart. An einem sonnigen nährstoffreichen Platz gedeiht sie dann prächtig. Der Name Zitronenmelisse kommt vom starken Zitronenduft, der beim Zerreiben der Blätter entsteht. Die frischen Blätter werden vor der Blüte geerntet. Danach verlieren sie ihr Aroma. Sie lassen sich auch gut trocknen und können später als Tee verwendet werden. Der Tee wirkt nervenberuhigend, schlaffördernd, krampflösend und magenstärkend. Mit Pfefferminze und Salbeiblättern ergibt es eine wohlschmeckende Mischung. Neben der Verwendung für Tee würzen die frischen Blätter der Melisse auch Salate, Suppen, Soßen, Gemüse und Eintöpfe, sowie auch Fisch- und Fleischgericht.

Susanne Stöcker, Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“

„Wir – eine junge Familie – suchen für unsere Zukunft ein

Haus mit Garten

im wunderschönen Mittelherwigsdorf.
Gern auch ein sanierungsbedürftiges Umgebendehaus.

Es freuen sich Adam, Juliane, Sophie und Felicitas.

Sie erreichen uns unter der
E-Mail spinnemausi@yahoo.de oder unter
Telefon 0171 9056109

Diakonie 
Löbau-Zittau

... in guten Händen

Tagespflege »Herbstwege«



Tagespflege
»Herbstwege«

Siedlung 5
02763 Mittelherwigsdorf

Tel.: 03583 511104

Fax: 03583 5156879

Mail: atp@dwlz.de

Teilstationäre
Pflege

www.dwlz.de



Die Physiotherapie Hanzl ist umgezogen!

Es begrüßt Sie die

Physiotherapie
Am Markt

Nach nun mehr 26 Jahren „Physiotherapie Hanzl“ hat mir meine Mutter, Angelika Hanzl, ihr Geschäft übergeben. Mit viel persönlichem Engagement lebte und führte sie ihre Physiotherapie. Ich möchte mich zusammen mit unserem Team für ihr Wirken bedanken. Weiterhin möchte ich mich bei allen Patienten für ihr Vertrauen bedanken und freue mich, sie an neuer Stelle wieder begrüßen zu dürfen.

Gesundheitskurse Frühjahr 2018

– jetzt anmelden –

- ✓ **Bauch-Beine-Po-Rücken**
ab 07.02.18 (18:00 – 19:00 Uhr)
- ✓ **Fit durchs ganze Jahr „Gymnastik ab 50+“**
ab 06.02.18 (09:45 – 10:45 Uhr)
- ✓ **Wirbelsäulengymnastik**
ab 07.03.18 (19:00 – 20:00 Uhr)
- ✓ **Autogenes Training**
ab 05.03.18 (19:00 – 20:00 Uhr)
- ✓ **Pilates** ab 05.03.18 (17:45 – 18:45 Uhr)
- ✓ **Nordic Walking** ab 19.03.18



Physiotherapie
Am Markt

Inhaberin Carola Höhne
Marktstr. 3 in 02791 Oderwitz
Tel.: 035842 / 29 30 43

Kulturfabrik Meda

Filmwinter auf dem Lande

Sa, 17.02., 20:00 Uhr

Downsizing

USA 17, R: Alexander Payne, FSK: o.A., 135 min.

Die Ressourcen der Erde neigen sich dem Ende zu und der Planet platzt aus allen Nähten. Um das Problem der Überbevölkerung zu lösen, haben norwegische Wissenschaftler eine Methode entwickelt, mit der sie Menschen schrumpfen und somit ihre Bedürfnisse und ihren Konsum enorm verringern können. Ein 12 Zentimeter kleiner Mensch verbraucht schließlich weniger Wasser, Luft und Nahrung als ein großer. In der Hoffnung auf ein glücklicheres und finanziell abgesichertes Leben in einer besseren Welt, entscheiden sich Durchschnittsbürger Paul Safranek (Matt Damon) und seine Frau Audrey ihr stressiges Leben in Omaha hinter sich zu lassen und ihr großes Glück in einer neuen „geschrumpften“ Gemeinde zuzusuchen. Eine Entscheidung, die ein lebensveränderndes Abenteuer bereithält ...

Sa, 24.02., 20:00 Uhr

Die Grundschullehrerin

F 16, R: Hélène Angel, FSK: 105 min.

Florence ist Grundschullehrerin aus Leidenschaft. Während sie alles gibt, um ihren Schülern eine erfolgreiche Zukunft zu bereiten, sieht es privat chaotisch aus: Alleinerziehend, fehlt ihr häufig die Zeit für ihren Sohn, der deshalb zu seinem Vater ziehen will. Als zudem der kleine Sacha, ein Kind aus schwierigen Verhältnissen, neu in ihre Klasse kommt und ihre volle Aufmerksamkeit fordert, muss Florence einen Weg finden, endlich Ordnung in ihr Leben zu bringen.

Turbulenten Dramödie übers Lehren und Lernen, deren positive Energie direkt von der Leinwand ins Publikum strömt.

Sa, 24.02., 20:00 Uhr

Human Flow

USA/D 17, R: Ai Weiwei, FSK: 6, 142 min.

Hungersnöte, Kriege und Naturkatastrophen zwingen Massen an Menschen dazu, ihre inzwischen unbewohnbare Heimat zu verlassen. Der Dokumentarfilm zeigt diese Ströme von Menschen, in Bangladesch, im Libanon und Europa. Weitgehend unkommentiert, in ruhigen Bildern, werden globale Fluchtbewegungen erfahrbar. Interviews mit Flüchtlingen geben Einblick in die Nöte der Menschen, die sich, oft unter Lebensgefahr, auf einen langen Weg machen. Filmemacher und Künstler Ai Weiwei versucht mit dem Film auf eine der größten gesellschaftlichen Herausforderungen unserer Zeit aufmerksam zu machen.

Sa, 03.03., 20:00 Uhr

Die dunkelste Stunde

GB 17, R: Joe Wright, FSK: FSK: 6, 125 min.

Mai 1940: Nach dem Rücktritt von Premierminister Chamberlain wird Winston Churchill zu Großbritanniens letzter Hoffnung gegen die auf dem Vormarsch befindlichen Deutschen. Doch durch seine – von außerordentlicher Weitsicht und Integrität getragene – unpopuläre Entscheidung, standhaft zu bleiben, statt mit dem Feind zu verhandeln, muss er sich nicht nur der Bedrohung von außen stellen, sondern auch dem Widerstand von Volk, König und der eigenen Partei.

Spannendes, bis in die Nebenrollen großartig besetztes und filmisch perfektes Geschichtskino.

Sa, 10.03., 20:00 Uhr

Simpel

D 17, R: Markus Goller, FSK: 6, 113 min.

Die Brüder Ben (Frederick Lau) und Barnabas sind ein Herz und eine Seele. Der 22-jährige Barnabas, alias „Simpel“ (David Kross), ist geistig auf dem Stand eines Kindes. Auch wenn Simpel eine fürchterliche Nervensäge sein kann, ist ein Leben ohne ihn für Ben unvorstellbar. Als ihre Mutter unerwartet stirbt, soll Simpel in ein Heim eingewiesen werden. Die beiden reißen aus und machen sich auf die Suche nach ihrem verschollenen Vater (Devid Striesow). Herzergreifendes Roadmovie über zwei sehr unterschiedliche Menschen, deren Kraft es ist, füreinander da zu sein. Was auch immer passiert.

Sa, 17.03., 20:00 Uhr

The Circle

USA/VAE 17, R: James Ponsoldt, FSK: 12, 110 min.

Die junge Mae Holland (Emma Watson) hat einen Job im weltweit dominierenden Internet-Unternehmen „The Circle“ ergattert. Ziel des charismatischen Firmengründers (Tom Hanks) ist es, mit immer neuen technologischen Fortschritten eine Welt der völligen Transparenz zu schaffen. Mae stürzt sich voller Begeisterung in diese schöne neue Welt mit ihren lichtdurchfluteten Büros und coolen Partys. Sie wird bald zur Vorzeigemitarbeiterin – bis eine Begegnung mit dem mysteriösen Kollegen Kalden alles verändert ... Packende Bestselleradaption über das Verschwinden der Privatsphäre im digitalen Zeitalter.

Hainewalder Staße 35 (Nähe Bahnhof)

02763 Mittelherwigsdorf

Tel. (03583) 5090003, www.kulturfabrik-meda.de



BEMOBIL[®]
BERNDT MOBILITÄTSPRODUKTE

☎ 03591 / 599 499
Äussere Lauenstr.19
02625 Bautzen
www.bemobil.eu

Treppenlifte & Senkrechtlifte



- für Treppen aller Art, auch Außentreppen
- individuelle Beratung, kostenloses Aufmaß
- Zuschuss möglich

Wannenlifte & Aufstehhilfen



- einfach bedienbar
- kostenlose Beratung und Vorführung
- sehr große Hilfe im Alltag

Elektromobile



- individuelle Beratung und kostenlose Vorführung, auch bei Ihnen zu Hause
- sehr einfach bedienbar, ohne Führerschein, Wartungs- und Reparaturservice

SOZIALSTATION

Mittelherwigsdorf

24h-Telefon
03583 791 440

Ambulanter Pflegedienst
Häusliche Alten- & Krankenpflege, Medikamentengabe/Spritzen uvm.

Seniorenwohnanlage
„Zum Roschertal“
Betreutes Wohnen
Seniorenwohngemeinschaft

Ambulant betreute Wohngruppe
„Julius Lange Villa“
Betreutes Wohnen
Verhinderungspflege

Seniorentagespflege
„Zur alten Schule Hörnitz“

Pflegeheim
„Haus Waldfrieden“
und „Pflegeheim“
in Hörnitz

Senioren- & Behinderten-
fahrdienst

www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de

Sonstiges

Vereine aus Zittau und Umgebung freuen sich über 4.874 Euro

Zittau, Januar 2018

Seit Jahren eine Tradition in der Sparkasse, fand auch der Verkauf der Heimatkalender für 2018 mit regionalen Motiven wie dem Herrschaftsgarten in Herrnhut oder der Zittauer Schmalspurbahn in den Filialen wieder großen Zuspruch. Über 21.600 der beliebten Kalender wurden in den letzten Wochen zum symbolischen Preis von einem Euro verkauft. Das Geld kommt insgesamt 37 gemeinnützigen Vereinen und Kindereinrichtungen im Landkreis Görlitz zugute.



In den Sparkassenfilialen in Zittau und Umgebung* erhalten die neun begünstigten Vereine und Einrichtungen insgesamt über 4.874 Euro.

Am 24. Januar 2018 bekam der SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf durch Frau Karin Hänsel, Filialeiterin der Sparkassenfiliale Zittau, Löbauer Platz einen Scheck in Höhe von 576,50 Euro überreicht. Das Geld wird für die Jugendarbeit im Verein verwendet.

Tradition wird fortgesetzt

Auch für das Jahr 2019 soll es wieder den Heimatkalender der Sparkasse geben. Dieser kann dann wie gewohnt ab dem Weltspartag Ende Oktober in den Filialen vor Ort für einen Euro erworben werden.

Für weitere Informationen oder Fragen:

Vivien Gneuß, Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien
 Pressesprecherin, Frauenstraße 21, 02763 Zittau
 Telefon 03583 603-119, vivien.gneuss@spk-on.de

Sozialverband VdK Sachsen e.V. Bereichsverband Löbau-Zittau

Informationsveranstaltung Erbrecht Richtig vererben

Eine Frage, die sicherlich auf den ersten Blick einfacher erscheint als sie im deutschen Recht wirklich ist – wie kann ich zu Lebzeiten meinen letzten Willen so verfassen, dass dieser im Ernstfall auch in meinem Sinne umgesetzt werden kann ... Was passiert ohne Testament ...

Zu diesem Thema und anderen Fragen wird am
Montag, den 26.02.018, 14:00 Uhr

Herr RA Schwitzky aufklären und im Anschluss Ihre Fragen beantworten.

Ort: ehem. Cafeteria der DRK-Wohnanlage,
 Oststr. 16, 02763 Zittau

Die Veranstaltung ist kostenfrei. Alle Interessenten sind herzlich willkommen.

Familientanzring 2018

Im Jahr 2018 finden unsere Tanzveranstaltungen zu folgenden Terminen statt:

17.03.18 05.05.18 29.09.18 03.11.18

Verkauf der Anrechtskarten:

ehem. Schule (Willi-Gall-Str. 3) in **Oberseifersdorf**
 Montag, den **26.02.18** von 16.00 bis 18.00 Uhr

sowie

Gemeindeamt in **Mittelherwigsdorf**
 Dienstag, den **27.02.18** von 16.00 bis 18.00 Uhr

Der Preis beträgt **60,00 € pro Person und Jahr**.

Die Veranstaltungen beginnen wieder um 19.30 Uhr (Einlass ab 19.00 Uhr) und enden 0.30 Uhr.

Busabfahrtszeiten

Hinfahrt:	Oberseifersdorf Niederdorf	18.55
	Oberseifersdorf Linde	18.57
	Oberseifersdorf Kretscham	18.59
	Oberseifersdorf Feldschenke	19.00
	Oberherwigsdorf Wendepplatz	19.05
	Oberherwigsdorf Abzweig Niederodw.	19.07
	Oberherwigsdorf Mitte	19.08
	Gasthof Oberherwigsdorf	19.09

Die Rückfahrt erfolgt um 1.00 Uhr mit einem Bus von Mittelherwigsdorf nach Oberseifersdorf auf gleicher Route wie die Hinfahrt.

Wir wünschen allen Tanzfreudigen im Jahr 2018 wieder viel Spaß!
Der Tanzring

Löbauer Baby- und Kindersachenbörse

10. März 2018 von 9 bis 12 Uhr in der Messe- und Veranstaltungshalle Löbau – wieder mit Kinderbetreuung

Erhältlich ist wie immer preiswerte Mädchen- und Jungenbekleidung aus zweiter Hand bis Größe 176 für Frühjahr/Sommer sowie gebrauchte, gut erhaltene Kinderwagen, Kindersitze, Betten, Hochstühle, Spielsachen, Bücher und vieles mehr. An den nach Kleidergrößen sortierten Tischen können Eltern und Großeltern ausgiebig stöbern, während die Knirpse in der Spielecke betreut werden – erneut mit freundlicher Unterstützung und vielen Überraschungen vom dm Drogeriemarkt!

Für unsere schwangeren Kundinnen und für Menschen mit Behinderung öffnen wir schon am Freitag, den 09. März von 16 bis 18 Uhr unsere Tore (Einlass nur mit entsprechendem Nachweis und maximal einer Begleitperson).

Sie finden unsere Börse total klasse?! Da freuen wir uns und nehmen Sie gern in unser großes Helfer-Team auf. Bei Interesse melden Sie sich einfach über Facebook, per E-Mail (kindersachenboerse@gmx.de) oder Handy (Mo–Fr von 19–20 Uhr 01573 6455845). An dieser Stelle wieder ein riesiges DANKESCHÖN an unser großes fleißiges Helferteam!

Sie wollen selbst etwas verkaufen? Anmeldung über www.kindersachenboerseloebau.de/anmeldung

Mit Ihrer Teilnahme an unserer Baby- und Kindersachenbörse unterstützen SIE soziale Projekte und Einrichtungen, vorrangig im Landkreis Görlitz, z.B.: Kitas und Grundschulen in der Region, Schwangerenberatungsstelle der Diakonie in Löbau, Stiftung „Lichtblick“, Kinder- und Jugendtelefon, Kinderhospiz Görlitz, Sonnenstrahl e.V., DKMS und viele weitere

Für aktuelle Informationen besuchen Sie uns bei Facebook!
 Wir freuen uns auf Ihren Ein-/Verkauf!

Es grüßt
das Team der Löbauer Baby- und Kindersachenbörse (eine Elterninitiative)

37. Traditionelle Ebersbacher Baby- und Kindersachenbörse

am 24. März von 09:00–13:00 Uhr
in der ehemaligen Netto Kaufhalle Oberland
Friedrich-Ebert-Str. 23 in Ebersbach-Neugersdorf

Zum Verkauf wird moderne, preiswerte, gut erhaltene Kindermode (Frühling-Sommer) in allen Größen angeboten.

Lern- und Spielsachen für drinnen und draußen, sowie funktionstüchtige Gebrauchsgegenstände wie Kinderwagen, Betten, Kindersitze, Fahrräder, Dreiräder usw. sind ebenfalls günstig zu erhalten.

Das Team der Ebersbacher Kindersachenbörse bietet allen schwangeren Muttis die Möglichkeit, schon am Freitag, den 23. März 2018 von 15:00 Uhr bis 17:00 Uhr entspannt einzukaufen. Bitte den Mutterpass mitbringen!

Muttis, welche Sachen verkaufen möchten, geben diese nach Größen sortiert und gekennzeichnet nur am Donnerstag, den 22.03.2018 von 09:00 Uhr bis 18:00 Uhr bei uns ab.

Das Börsenteam kümmert sich am Samstag, den 24. März 2018 für Sie um den Verkauf.

(Vor Anmeldungen sind unbedingt notwendig, Infos dazu unter Tel. 03 58 42/2 76 40.)

Wir freuen uns auf Sie: Ihr Börsenteam Ebersbach-Neugersdorf
Ansprechpartner: Jutta Heinzl, Kontakt: Tel. 03 58 42/2 76 40

22. Oberlausitzer Leinwebertag mit Karaseks Naturmarkt

Im Rahmen des **22. Oberlausitzer Leinwebertages** kann man am Sonntag, den **18. März von 11:00–17:00 Uhr** rund um das Karasek-Museum in Seifhennersdorf in die Zeit der fleißigen und genügsamen Leinweber abtauchen. Der Arbeitstag begann damals am frühen Morgen mit lauten Wachtelschlägen und endete erst nach 14–16 Stunden. Die Leinweber besaßen keine großen Reichtümer und lebten im Einklang mit der Natur. Auf der Wiese hinter dem Umgebendehaus stand die „Kuh des kleinen Mannes“, die Ziege.

Aus brandschutztechnischen Gründen im Karasek-Museum finden dieses Jahr alle **Schauvorführungen** im Faktorenumbegindehaus des Bulnheimischen Hofes gleich nebenan statt. Desweiteren lädt auch dort eine **Leinen-Stoff-Börse** zu einem Besuch ein. In der großen Blockstube kann man es sich bei Kaffee und Kuchen gemütlich machen. Im Seifhennersdorfer Ratskeller werden typische Gerichte der Leinweber, wie Teichelmauke, Stupperle oder Holundersuppe liebevoll zubereitet.



Auf **Karaseks 61. Naturmarkt** mit ca. 50 Naturproduktehändlern gibt es leckere Wild-, Geflügel-, Kaninchen-, Pferde- und Lamm-spezialitäten. Deftige Grillhaxen, Hausschlachtene, Pilzpuffer und Edelpilze aus dem Vogtland, würziger Bergkäse, Kuh- und Ziegenkäse, frisch geräucherte Saiblings und Forellen, knuspriges Karasekbrot, Pulsnitzer Pfefferkuchen, Sanddornprodukte, Heilkräuter und Kräuterliköre aus Stülpner Karls Revier sind ebenfalls im Angebot. Originelle Glas- und Keramikblumen, lustiges Holzspielzeug aus dem Isergebirge, Seiler- und Korbwaren, seltene Mineralien und Steine, Erdbeerpflanzen sowie Bücher von Nordböhmischem Verlagen ergänzen das umfangreiche Angebot. Alles in allem gibt es am 18. März von 11:00 bis 17:00 Uhr im Zentrum der Oberlausitzer Grenzstadt Seifhennersdorf sehr viel für Jung und Alt zu erleben.

Natürlich werden auch Räuberhauptmann Karasek und seine Spießgesellen das Markttreiben stets im Auge behalten.

Weitere Informationen finden Sie unter www.karaseks-revier.de
Karasek-Museum/Tourist-Information
Nordstr. 21a, 02782 Seifhennersdorf, Tel. 0 35 86/45 15 67,
E-Mail: karasek-museum@seifhennersdorf.de

PS: Übrigens öffnet an diesem Tag auch die „Osterhasenwerkstatt“ in der Zeit von 14–17 Uhr im KIEZ „Querxenland“ Seifhennersdorf, Viebigstraße ihre Pforten.



Engemanns
Alte Wäscherei
Veranstaltungsh

Die nächsten "Bransch"-Termine:
04.03./01.04./13.05./....
jeweils von 10-14 Uhr

"Testosteron ist kein Badezusatz"
mit Henriette Ehrlich
Verführerisch-weibliches
Entertainment im besten Sinne!
Zusatztermin am 23.03.2018

**Schlachtfest mit den
Oberländer Musikanten
wieder am 11.03.2018**

Rudis Stammtisch
Immer am letzten Freitag im Monat!
23.02./23.03./27.04./...

Komm zu uns!
Wir suchen einen Fleischer.

Geschenktipp:
Verschenken Sie
ein schönes Erlebnis
Eintrittskarten
zum Bransch &
Schlachtfest &
Ritterschmaus

Telefon:
035843/25438
Neißealweg 5 · Hirschfelde
www.engemanns.net



SVEN RÄTZE
TRANSPORT- & CONTAINERDIENST
Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf

Containerdienst 2m³

Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt,
Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden

Verkauf von Rekord-Kohle und Holzbriketts
Pal. Rekord-Kohle für 245,-€ (1000 kg)
Pal. Holzbriketts für 185,-€ (960 kg)

REKORD

Tel.: 035842 25348 Mobil: 01725137566
Fax: 035842 25341 E-Mail: sven-raetze@web.de



Jeder Lebensweg ist individuell.
Jeder Trauerweg ist verschieden.
Wir stehen Ihnen zur Seite!

Telefon 03583 70 40 28
Görlitzer Straße 55 b · 02763 Zittau · www.bestattungsdienst-zittau.de

 Bestattungswesen
Zittau

IMPRESSUM

HERAUSGEBER:
Gemeinde Mittelherwigsdorf

Verantwortlich für den amtlichen Teil:
Herr Markus Hallmann,
Bürgermeister

SATZ/DRUCK/ANZEIGEN:
Gustav Winter Druckerei und
Verlagsgesellschaft mbH,
Gewerbestraße 2
02747 Herrnhut,
Telefon (035873) 418-50
E-Mail: post@gustavwinter.de

Ansprechpartner:
Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.



Steffen JAHN Lack • Karosserie • Service
Meisterbetrieb

- Kfz-Unfallinstandsetzung – alle Typen
- Fahrzeuglackierung PKW, LKW, Motorrad
- Inspektionsservice, TÜV, AU
- Alufelgenreparatur

Telefon (0 35 83) 51 73 27

Neusalzaer Straße 53c · 02763 Zittau



TAXI BRENDLER
Oberseifersdorf · Teichweg 2

- ✓ Fahrten mit Kleinbus bis 8 Personen
- ✓ Fahrten von und zur Kur
- ✓ Fahrten für alle Anlässe und Familienfeiern
- ✓ Krankenfahrten für alle Kassen zum Arzt, Dialysefahrten und Fahrten zu Bestrahlungen (Kostenabrechnung übernehmen wir)

Telefon 0 35 83 / 70 84 00



R Dachinstandsetzung
Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf
Hauptstraße 126
Telefon (03583) 706173 · Fax 51 16 80
Funk 0170/6785151

HBG
Leutersdorf
Wasser Wärme Licht

Hauptstr. 37, 02739 Kottmar OT Neueibau
☎ (0 35 86) 33 03-0
✉ info@hbg-leutersdorf.de
🌐 www.hbg-leutersdorf.de

Ihr neues Wunschbad
– in 14 Tagen ohne Stress
– komplett mit Fliesen
– zum Festpreis fertig

Elektro-Service
– Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

Heizung – Sanitär
– moderne Heiztechnik
– Brunnen-Wasser-Installation

Ihr Kundendienst: 01 72 / 3 59 55 55

ALLES AUS EINER HAND

 **ELEKTRO-Schäfer**



Elektroinstallation Eckehard Schäfer
Geschwister-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg
Telefon (0 35 83) 79 44 88 · Handy 01 71 - 8 31 64 35
Telefax (0 35 83) 79 44 77 · E-Mail ekke33@t-online.de

 **Kfz-Technik Rolle**

Leipziger Str. 39 · 02763 Zittau
Telefon: 03583 / 7002 17

- PKW- u. Transporterservice
- Glas- und Unfallreparatur

www.rolle.g01a.de · kfz-technik@auto-rolle.de

Wir machen, dass es fährt.

Autoverwertung Rolle

Radgendorfer Ring 25 · 02763 Radgendorf
Telefon: 03583 / 701500

- Abschleppdienst 24 h
- zertifizierte Autoentsorgung

www.auto-rolle.de · info@auto-rolle.de

rolle zu Rolle



Anlässlich meines **25-jährigen Dienstjubiläums** bedanke ich mich bei allen, die mich auf diesem Weg begleitet haben, insbesondere bei meinen Kunden für das erwiesene Vertrauen und die langjährige Treue.



Feldweg 1 b
02763 Oberseifersdorf
Tel. 035 83 / 70 85 76
035 83 / 70 85 29
Mobil 01 71/2 28 60 94
Veronika.Herrmann@
wuestenrot.de

Ich bin weiterhin für Sie da!

Ihre Veronika Herrmann
Bezirksleiterin Wüstenrot

ww wüstenrot
Partner der Württembergischen

Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171
02763 Zittau · Brückenstraße 1

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben
um Ihren Trauerfall

- *vertraulich*
- *preiswert*
- *zuverlässig*



Tag & Nacht:

☎ (03 58 42) **25 444**

... und was können wir für Sie tun?

Wärmekrause

**Meisterbetrieb
Heizung, Lüftung, Sanitär**

02763 Mittelherwigsdorf
Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) **70 79 59**
privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) **70 67 47**

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**



HELLMUTH ENERGIE

... persönlich, fair und nah!

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG

Geschwister-Scholl-Str. 22b · 02794 Leutersdorf
Telefon: **03586/386147**



HEIZÖL | HOLZPELLETS



Steffen Beer
Tel. 03583 603-264
Mobil 0171 9765832
steffen.beer@
spk-on.de

**Verkaufen Sie kein Haus,
bevor Sie nicht mit mir
gesprachen haben.**

in Vertretung von

LBS
IMMOBILIEN



Sparkasse
Oberlausitz-Niederschlesien

Diakonie 
Löbau-Zittau

... in guten Händen

Diakonie-Sozialstation Mittelherwigsdorf



**Diakonie-Sozialstation
Mittelherwigsdorf**

**Siedlung 5
02763 Mittelherwigsdorf**

Tel.: 03583 5156803
Mail: sst.mhd@dwlz.de

**Häusliche
Krankenpflege**



www.dwlz.de

Jahresrückblick 2017



Faschingswette HKV



Erfüllen der Faschingsaufgabe des Herschdurer Karnevalsvereins



Richtfest Hortneubau



60 Jahre Hort Mittelherwigsdorf



Würdigung ehrenamtlicher Verdienste: Bernd Mehnert, Klaus Roscher, Gottfried Eifler



750 Jahre Oberseifersdorf



750 Jahre Oberseifersdorf



750 Jahre Oberseifersdorf

Saus und Braus im Krankenhaus

www.herschdurfer-karneval.de

0 3. 0 2.

Aufnahmevisite

Livemusiknacht mit MIDIROCK // Einlass 19:00 Uhr, Beginn 20:00 Uhr

0 4. 0 2.

Ziegenpeterchen im Party-Fieber

Kinderfasching // Beginn 15:00 Uhr

1 0. 0 2.

OP-Hemd Netz hose Stützstrümpfe

Nachtwäscheball // Einlass 19:00 Uhr, Beginn 20:00 Uhr

1 3. 0 2.

Heute Schluckimpfung

Faschingsdienstag // Beginn 17:00 Uhr

1 7. 0 2.

Entlassung

Auskehrball // Einlass 19:00 Uhr, Beginn 20:00 Uhr



Krankenkassenbonus: Happy Hour von 19:00-20:00 Uhr - Bier & Sekt nur 1,- €!

Behandlungszentrum: Vereinshaus Mittelherwigsdorf, Straße der Pioniere 39a

23. Containerfasching

Wenn der Zauber aus 1000
und einer Nacht im Schanzbergtal
erwacht...



Sa.: 10.03.18

ab 19 Uhr

Freitag: 09.03.18

JKVO.075

Eintritt: 5,00€

Präsentiert vom: Jugendverein & Faschingsclub
Oberseifersdorf